

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2018/13879]

17 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté ministériel interdisant temporairement la circulation en forêt pour limiter la propagation de la peste porcine africaine

Le Ministre de la Ruralité,

Vu la Directive 2002/60/CE du Conseil du 27 juin 2002 établissant des dispositions spécifiques pour la lutte contre la peste porcine africaine et modifiant la directive 92/119/CEE, en ce qui concerne la maladie de Teschen et la peste porcine africaine, les articles 15 et 16 ;

Vu le décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier, l'article 14 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier, les articles 19, alinéa 1^{er}, 5^o ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er} ;

Vu l'urgence ;

Considérant qu'en application de la Directive 2002/60/CE du Conseil du 27 juin 2002, la confirmation le 13 septembre 2018 d'un cas primaire de peste porcine africaine chez les sangliers dans une partie du territoire de la Région wallonne a obligé le Gouvernement à prendre immédiatement plusieurs mesures en vue de freiner la propagation de la maladie, dont la délimitation d'une zone infectée et des mesures appropriées à y appliquer ;

Considérant que le maintien de la circulation en forêt présente un risque réel de dispersion des sangliers donc de la propagation de la peste porcine africaine à de nouvelles zones, et qu'il y a lieu, pour limiter au maximum les risques, de n'autoriser l'accès dans la zone infectée qu'aux personnes formées aux mesures de biosécurité propres à cette maladie de la faune sauvage,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation aux articles 19 à 23 du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier, sur l'ensemble du territoire repris dans le plan annexé au présent arrêté, il est interdit à quiconque de circuler en-dehors des routes dans les bois et forêts au sens de l'article 2 du Code forestier.

Les éventuelles autorisations d'accès obtenues sur base des articles précités avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont suspendues.

Sont seuls autorisés à déroger à l'interdiction de l'alinéa 1^{er}, dans la limite des seules interventions nécessaires à la gestion de la peste porcine africaine, notamment la détection de nouveaux foyers et l'élimination des animaux contaminés, et à condition qu'ils respectent les mesures de biosécurité préconisées pour éviter la propagation de la maladie : le personnel du Département de la Nature et des Forêts et du Département de l'Etude du milieu naturel et agricole du Service public de Wallonie, les titulaires du droit de chasse et leurs gardes assermentés, les propriétaires, le personnel du Réseau de Surveillance sanitaire de la Faune sauvage en Wallonie, le personnel des services de police sanitaire et le personnel des polices locale et fédérale.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 septembre 2018 et cesse d'être en vigueur le 14 octobre 2018.

Namur le 17 septembre 2018.

R. COLLIN

ANNEXE

Limites de la zone infectée communiquées le 13 septembre 2018 à la Commission européenne à la suite de la confirmation d'un cas primaire de peste porcine africaine sur Sanglier en Wallonie

Description

La zone infectée est délimitée, dans le sens des aiguilles d'une montre, par :

- la frontière avec la France;

- la N85 ;

- la N83 ;

- la N891 ;

a) rue du Pont Neuf ;

b) rue du Lieutenant de Crépy ;

c) pont Charreau ;

d) rue de Chiny ;

e) rue de Marbehan ;

f) rue de la Civanne ;

g) rue du Moreau ;

- la N879 : Grand-Rue ;

- la N897 ;

a) rue des Anglières ;

b) rue du Pont de Virton ;

c) rue Maurice Grévisse ;

d) rue du 24 Août ;

- La E411/E25 ;

- La frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg.

Carte



Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 septembre 2018 interdisant temporairement la circulation en forêt pour limiter la propagation de la peste porcine africaine
Namur, le 17 septembre 2018.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité,
du Tourisme, du Patrimoine et délégué à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2018/13879]

17. SEPTEMBER 2018 — Ministerialerlass, durch den der Verkehr im Wald vorübergehend untersagt wird, um die Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest zu begrenzen

Der Minister für ländliche Angelegenheiten,

Aufgrund der Richtlinie 2002/60/EG des Rates vom 27. Juni 2002 zur Festlegung von besonderen Vorschriften für die Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest sowie zur Änderungen der Richtlinie 92/119/EWG hinsichtlich der Teschener Krankheit und der Afrikanischen Schweinepest, Artikel 15 und 16;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch, Artikel 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch, Artikel 19, Absatz 1 Ziffer 5;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Bestätigung eines Primärfalles der Afrikanischen Schweinepest bei Wildschweinen in einem Teil des wallonischen Gebiets am 13. September 2018 die Regierung gemäß der Richtlinie 2002/60/EG des Rates vom 27. Juni 2002 verpflichtet hat, mehrere Sofortmaßnahmen gegen die Ausbreitung der Seuche zu ergreifen, einschließlich der Ausweisung eines Seuchengebiets und der Festlegung geeigneter Maßnahmen, die dort anzuwenden sind;

In der Erwägung, dass die Aufrechterhaltung des Verkehrs im Wald eine echte Gefahr der Verbreitung von Wildschweinen und damit der Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest in neue Gebiete darstellt und dass, um die Gefahren so weit wie möglich zu begrenzen, der Zugang zu dem Seuchengebiet nur Personen gestattet werden sollte, die mit besonderen Biosicherheitsmaßnahmen für diese Wildtierkrankheit vertraut sind,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von den Artikeln 19 bis 23 des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch ist es jeglichen Personen im gesamten Gebiet, das in dem vorliegendem Erlass beigefügten Plan angeführt wird, untersagt, sich außerhalb der Straßen in den Wäldern und Forsten im Sinne von Artikel 2 des Forstgesetzbuches zu bewegen.

Alle Zugangsgenehmigungen, die gegebenenfalls auf der Grundlage der oben genannten Artikel vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses erteilt wurden, werden ausgesetzt.

Nur den folgenden Personen kann ausschließlich im Rahmen der für die Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest erforderlichen Maßnahmen, insbesondere zur Feststellung weiterer Seuchenherde und Beseitigung kontaminierter Tiere, erlaubt werden, von dem Verbot in Absatz 1 abzuweichen, sofern sie die empfohlenen Biosicherheitsmaßnahmen zur Verhinderung der Ausbreitung der Krankheit beachten: die Personalmitglieder der

Abteilung Natur und Forstwesen und der Abteilung Studie des Natur- und Agrarbereichs des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, die Inhaber eines Jagdrechts und ihre vereidigten Jagdhüter, die Eigentümer, die Personalmitglieder des Netzwerks der Gesundheitsüberwachung der wildlebenden Tiere in der Wallonie "Réseau de Surveillance sanitaire de la Faune sauvage en Wallonie", die Personalmitglieder der für Tierseuchen zuständigen Dienststellen und die Personalmitglieder der lokalen und föderalen Polizei.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 17. September 2018 in Kraft und am 14. Oktober 2018 außer Kraft.
Namur, den 17. September 2018

R. COLLIN

ANHANG

Grenzen des Seuchengebiets, die der Europäischen Kommission am 13. September 2018 nach Bestätigung eines Primärfalls der Afrikanischen Schweinepest bei Wildschweinen in der Wallonie mitgeteilt wurden.

Beschreibung

Die Grenzen des Seuchengebiets verlaufen im Uhrzeigersinn wie folgt:

- die Grenze zu Frankreich;
- die N85;
- die N83;
- die N891;
- a) die Straße "rue du Pont Neuf";
- b) die Straße "rue du Lieutenant de Crépy";
- c) die Brücke "pont Charreau";
- d) die Straße "rue de Chiny";
- e) die Straße "rue de Marbehan";
- f) die Straße "rue de la Civanne";
- g) die Straße "rue du Moreau";
- la N879: "Grand-Rue";
- die N897;
- a) die Straße "rue des Anglières";
- b) die Straße "rue du Pont de Virton";
- c) die Straße "rue Maurice Grévisse";
- d) die Straße "rue 24 Août";
- die E411/E25;
- die Grenze zum Großherzogtum Luxemburg.

Karte



Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 17. September 2018, durch den der Verkehr im Wald vorübergehend untersagt wird, um die Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest zu begrenzen, beigefügt zu werden.

Namur, den 17. September 2018

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus, Denkmalschutz, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2018/13879]

17 SEPTEMBER 2018. — Ministerieel besluit houdende een tijdelijk verbod op het verkeer in bossen om de verspreiding van Afrikaanse varkenspest te beperken

De Minister van Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op Richtlijn 2002/60/EG van de Raad van 27 juni 2002 houdende specifieke bepalingen voor de bestrijding van Afrikaanse varkenspest en houdende wijziging van Richtlijn 92/119/EEG met betrekking tot besmettelijke varkensverlamming (Teschenerziekte) en Afrikaanse varkenspest, inzonderheid op de artikelen 15 en 16;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek, artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek, inzonderheid op artikel 19, lid 1, 5°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bevestiging van een primair geval van Afrikaanse varkenspest bij wilde zwijnen op een deel van het grondgebied van het Waalse Gewest de Regering er, overeenkomstig Richtlijn 2002/60/EG van de Raad van 27 juni 2002, ertoe genoopt heeft met onmiddellijke ingang meerdere maatregelen te nemen om de verspreiding van de ziekte af te remmen, waaronder de afbakening van een besmet gebied en dienovereenkomstige maatregelen;

Overwegende dat het verkeer in de bossen verder toelaten een reëel risico inhoudt op verspreiding van wilde zwijnen, en dus van de verspreiding van Afrikaanse varkenspest naar nieuwe gebieden en dat de toegang tot het besmet gebied, om de risico's zoveel mogelijk te beperken, enkel toegelaten wordt voor de personen met kennis van de bioveiligheidsmaatregelen eigen aan deze wildedierenziekte,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de artikelen 19 tot 23 van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek wordt het over het gehele grondgebied waarvan de kaart bij dit besluit wordt gevoegd éénieder verboden zich in de bossen en wouden in de zin van artikel 2 van Boswetboek elders dan op de wegen te verplaatsen.

De eventuele toegangsmachtigingen, voor de inwerkingtreding van dit besluit verkregen op grond van voornoemde artikelen, worden opgeschort.

Afwijkingen van de verbodsbepaling bedoeld in lid 1 worden enkel toegelaten, binnen de uitsluitende perken van de interventies nodig voor het bedwingen van Afrikaanse varkenspest, met name het opsporen van nieuwe haarden en de verwijdering van besmette dieren, en op voorwaarde dat de bioveiligheidsmaatregelen nageleefd worden ter voorkoming van de verspreiding van deze ziekte, voor: het personeel van het Departement Natuur en Bossen en van het Departement Onderzoek naar het natuurlijk en landbouwmilieu van de Waalse Overheidsdienst, de houders van het jachtrecht en hun beëdigde opzichters, de eigenaars, het personeel van het Netwerk Sanitaire Wildbewaking Wallonië, het personeel van de sanitaire ordehandhavingdiensten en het personeel van de plaatselijke en de federale politie.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 17 september 2018 en houdt op, uitwerking te hebben op 14 oktober 2018.

Namen, 17 september 2018.

R. COLLIN

BIJLAGE

Grenzen van het besmette gebied, op 13 september 2018 medegedeeld aan de Europese Commissie, als gevolg van de bevestiging van een primair geval van Afrikaanse varkenspest op Wild zwijn in Wallonië

Omschrijving

Het besmette gebied wordt in uurwijzerzin afgebakend door:

- de grens met Frankrijk ;

- de N85 ;

- de N83 ;

- de N891 ;

a) rue du Pont Neuf ;

b) rue du Lieutenant de Crépy ;

c) pont Charreau ;

d) rue de Chiny ;

e) rue de Marbehan ;

f) rue de la Civanne ;

g) rue du Moreau ;

- de N879 : Grand-Rue ;

- de N897 ;